

somfy.com



# Telis 1 io



- FR** NOTICE D'INSTALLATION
- DE** GEBRAUCHSANWEISUNG
- IT** GUIDA ALL'INSTALLAZIONE
- NL** MONTAGEHANDLEIDING

Ref. 5015142A



**FR** Le non-respect de ces instructions expose la responsabilité de SOMFY et sa garantie. SOMFY ne peut être tenue responsable des changements de normes et standards intervenus après la publication de cette notice. Per la presente SOMFY dichiara que l'apparato (Telis 1 io) est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1995/51/CE. Une déclaration de conformité est mise à disposition à l'adresse internet [www.somfy.com](http://www.somfy.com) rubrique CE. Utilisable en UE.

**DE** Die Haftung von SOMFY für Mängel und Schäden ist ausgeschlossen, wenn diese auf Nichtbeachten der Gebrauchsanweisung (falsche Installation, Fehleinstellung, etc.) beruhen. Hiermit erklärt SOMFY, das sich dieses Produkt (Telis 1 io) in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Vorschriften der Richtlinie 1995/51/EG befindet. Eine Erklärung der Konformität kann auf der Web-Seite [www.somfy.com](http://www.somfy.com) unter Abschnitt CE abgerufen werden. Verwendbar in EU.

**IT** Il mancato rispetto di queste istruzioni annulla la responsabilità e la garanzia SOMFY. SOMFY non può essere ritenuta responsabile per qualsiasi cambiamento alle norme e agli standard introdotti dopo la pubblicazione di questa guida. Per la presente SOMFY dichiara che il prodotto (Telis 1 io) è conforme ai requisiti essenziali e alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1995/51/CE. Un'apposita dichiarazione di conformità è stata messa a disposizione all'indirizzo internet [www.somfy.com](http://www.somfy.com) Rubrica CE. Utilizzabile in EU.

**NL** SOMFY is niet verantwoordelijk voor schade van welke aard ook die voortvloeit uit het gebruik van de publicatie van deze montagehandleiding. Hierbij verklaart SOMFY het apparaat (Telis 1 io) in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 1995/51/EG. Een conformiteitsverklaring staat ter beschikking op het internetadres [www.somfy.com](http://www.somfy.com) onder de rubriek CE.bruikbaar in EU.

Conception, réalisation : Ameg

## FR Mémorisation des émetteurs

### A MÉMORISATION DE LA TELIS 1 IO, CLÉ IO

Existe-t-il déjà une télécommande io-homecontrol dans l'installation ?

**OUI** ' passer à l'étape : **Mémorisation de la clé système B.**

**NON** ' passer à l'étape : **Programmation télécommande C.**

### B MÉMORISATION DE LA CLÉ SYSTEME

[1]. Placer la télécommande existante n° 1 dans le mode transfert de clé.

- Télécommande **Keytis**, **Telis**, **Impresario**, **Composio** : appuyer (2 s) sur le bouton "KEY".
- Autre télécommande : consulter la notice.

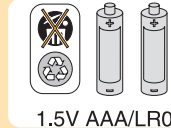
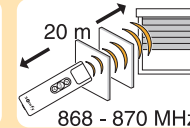
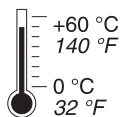
[2]. Appuyer brièvement sur le bouton "KEY" de la **Telis 1 io**. Le voyant vert indique la bonne exécution de la mémorisation.

### C PROGRAMMATION DE LA TELIS 1 IO

[1]. Appuyer (2 s) sur le bouton "PROG" de la **Situo** : bref mouvement du volet.

[2]. Appuyer brièvement sur le bouton "PROG" de la **Telis 1 io**, le voyant de la **Telis 1 io** clignote (quelques secondes à 1 mn environ selon le nombre de produits) : programmation en cours.

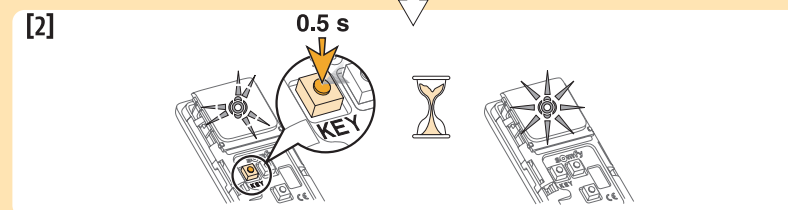
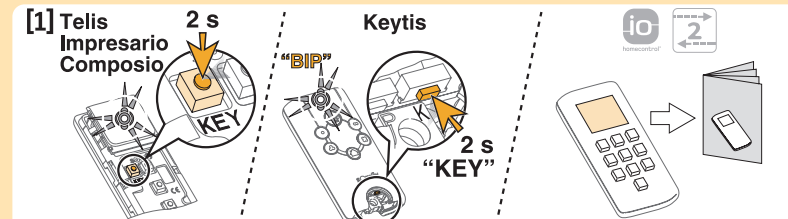
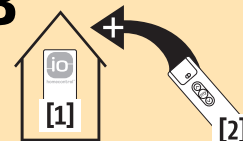
- L'allumage fixe en vert du voyant et le bref mouvement du volet : programmation effectuée.
- Clignotement du voyant en orange : échec de la programmation, refaire la procédure.



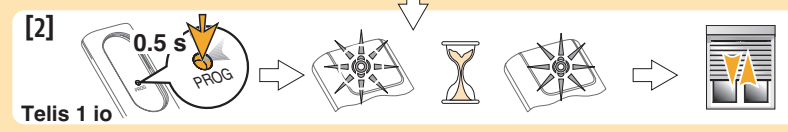
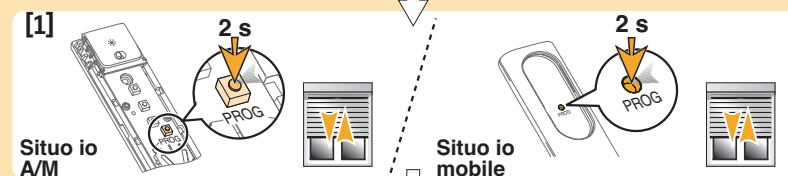
## A



## B



## C



## IT Configurazione dei trasmettitori

### A CONFIGURAZIONE DEL TELIS 1 IO, CHIAVE IO

L'impianto prevede già un telecomando io-homecontrol?

**Sì** ' passare alla tappa: **Configurazione della chiave sistema B.**

**NO** ' passare alla tappa: **Programmazione del telecomando C.**

### B CONFIGURAZIONE DELLA CHIAVE SISTEMA

[1]. Mettere il telecomando esistente n° 1 in modalità trasferimento della chiave.

- Telecomando **Keytis**, **Telis**, **Impresario**, **Composio**: premere (2 s) il tasto "KEY".
- Altro telecomando: consultare il manuale.

[2]. Premere brevemente il tasto "KEY" del **Telis 1 io**.

### C PROGRAMMAZIONE DEL TELIS 1 IO

[1]. Premere (2 s) il tasto "PROG" del **Situo**: breve movimento della tapparella.

[2]. Premere brevemente il tasto "PROG" del **Telis 1 io**, la spia del **Telis 1 io** lampeggia (da alcuni secondi a 1 minuto circa, secondo il numero di prodotti): programmazione in corso.

- L'accensione fissa della spia verde ed il breve movimento della tapparella indicano che la programmazione è stata correttamente effettuata.
- Spia arancione lampeggiante: programmazione fallita, ripetere la procedura.

## NL Opslaan van de zenders

### A OPSLAAN VAN DE TELIS 1 IO, IO-SLEUTEL

Is er al een io-homecontrol afstandsbediening aanwezig in de installatie?

**JA** ' ga verder met stap: **Opslaan van de systeemsleutel (B).**

**NEE** ' ga verder met stap: **Programmeren van de afstandsbediening (C).**

### B OPSLAAN VAN DE SYSTEEMSLEUTEL

[1]. Zet de reeds aanwezige afstandsbediening nr. 1 in sleutel transfer modus.

- Afstandsbediening **Keytis**, **Telis**, **Impresario**, **Composio**: druk (2 s) op de "KEY" toets.
- Andere afstandsbedieningen: raadpleeg de handleiding.

[2]. Druk kort op de "KEY" toets van de **Telis 1 io**.

### C PROGRAMMEREN VAN DE TELIS 1 IO

[1]. Druk (2 s) op de "PROG" toets van de **Situo**: het rolluik reageert met een korte beweging.

[2]. 2- Druk kort op de "PROG" toets van de **Telis 1 io**. Het lampje van de **Telis 1 io** knippert (enkele seconden tot 1 min. afhankelijk van het aantal producten): bezig met programmeren.

- Het lampje brandt continu groen en het rolluik reageert met een korte beweging: programmering uitgevoerd.
- Het lampje knippert oranje: programmering mislukt, herhaal de procedure.

## FR Utilisation des émetteurs

### D UTILISATION "MY" POSITION FAVORITE

- Si tous les volets sont à l'arrêt, un appui bref sur le bouton "my" envoie les volets dans la position favorite.
- Si un des volets est en mouvement, un appui bref sur le bouton "my" stoppe le volet.

### E RETOUR D'INFORMATION

- Durant le mouvement des volets :
  - voyant clignotant vert : ordre en cours.
  - voyant allumé en fixe vert : ordre bien exécuté.
  - voyant clignotant en orange : problème, un des volets n'a pas atteint la position demandée (obstacle, situo en mode manuel...).

### F REMPLACEMENT D'UNE SITUO DÉFECTUEUSE

- Appuyer sur le bouton "PROG" de la Telis jusqu'à ce que le voyant s'allume (2 s), au relâché du bouton ; les volets font un bref mouvement.
- Sélectionner le volet désiré avec les touches montée ou descente de la Telis 1 io (sélection en premier de tous les volets, puis volet 1, volet 2... tous les volets, volet 1...), le volet sélectionné fait un bref mouvement.
- Valider la sélection en appuyant sur le bouton "my" de la Telis 1 io jusqu'au bref mouvement du volet (2 s).
- Appuyer brièvement sur le bouton "PROG" du nouvel émetteur Situio io : bref mouvement du volet, l'émetteur est mémorisé.

### G EFFACEMENT DE PROGRAMMATION

- Appuyer sur le bouton "PROG" de l'émetteur Telis 1 io jusqu'à ce que le voyant s'allume (2 s).
- Appuyer (2 s) sur "my" : bref mouvement des volets.
- Appuyer brièvement sur le bouton "PROG" de l'émetteur Telis 1 io : bref mouvement des volets.

Nota : cette procédure ne change pas la clé.

### H REMPLACEMENT DE LA PILE

Si le voyant "pile faible" s'allume lors de l'appui sur les touches de l'émetteur, il faut remplacer la pile. Un changement de pile ne nécessite pas de nouvelle programmation.

### I FIXATION DE L'ÉMETTEUR

## DE Bedienung des Senders

### D VERWENDUNG DER "MY"-TASTE

- Der Rollläden steht still: Wenn Sie kurz auf die „my“-Taste drücken, wird Ihre Lieblingsposition angefahren (sofern eingelernt).
- Die Rollläden sind in Bewegung: Wenn Sie kurz auf die „my“-Taste drücken, werden die Rollläden gestoppt.

### E RÜCKMELDUNG

- Während die Rollläden in Bewegung sind:
  - Kontrollanzeige blinkt grün: Befehl wird ausgeführt.
  - Kontrollanzeige leuchtet grün: Befehl ordnungsgemäß ausgeführt.
  - Kontrollanzeige blinkt orange: Problem, einer der Rollläden hat die gewünschte Position nicht erreicht (Hindernis, Situio AIM im manuellen Modus o. ä.).

### F AUSWECHSELN EINES SCHADHAFTEN SITUOS

- 2 Sekunden lang auf die „PROG“-Taste des Telis 1 io drücken. (Beim Loslassen leuchtet die Kontrollanzeige; Die Rollläden bewegen sich kurz.)
- Abwechselnd die Tasten „Auf“ oder „Ab“ des Telis 1 io betätigen (zuerst bewegen sich alle Rollläden, dann Rollläden 1, Rollläden 2, usw.) bis sich der Rollläden mit dem schadhaften Situio kurz bewegt.
- Die Auswahl bestätigen, indem Sie 2 Sekunden lang auf die „my“-Taste des Telis 1 io drücken: Der ausgewählte Rollläden bewegt sich kurz.
- Kurz auf die „PROG“-Taste des neu einzulernenden Senders (Situio) drücken. Der Rollläden bewegt sich kurz, der Sender ist gespeichert.

### G LÖSCHEN DES HANDSENDERS TELIS 1 IO

- 2 Sekunden lang auf die „PROG“-Taste des Senders Telis 1 io drücken, bis die Kontrollanzeige aufleuchtet.
- 2 Sekunden lang auf die „my“-Taste drücken: Die Rollläden bewegen sich kurz.
- Kurz auf die „PROG“-Taste des Senders Telis 1 io drücken: Die eingelernten Rollläden bewegen sich kurz.

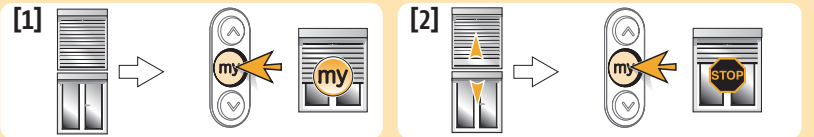
Hinweis: Dadurch wird der im System vorhandene Schlüssel (Key) nicht verändert.

### H AUSWECHSELN DER BATTERIE

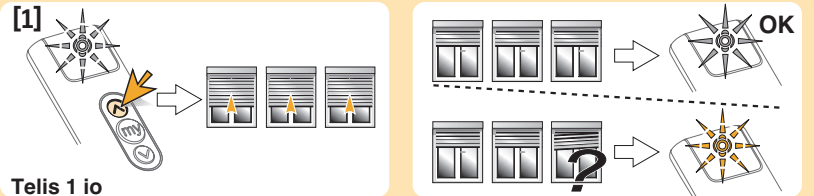
Sobald die Anzeige „Batterie schwach“ aufleuchtet, wenn Sie auf die Tasten des Senders drücken, muss die Batterie ausgewechselt werden. Nach dem Auswechseln der Batterie ist keine erneute Programmierung erforderlich.

### I BEFESTIGUNG DER WANDHALTERUNG DES SENDERS

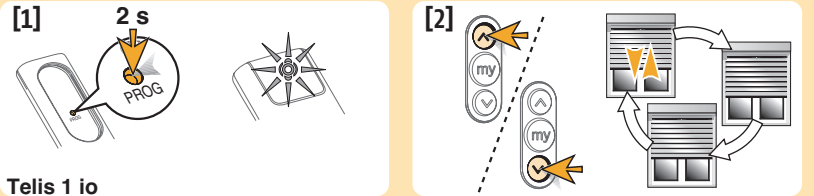
## D



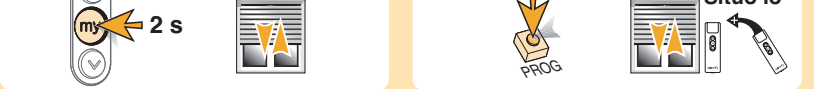
## E



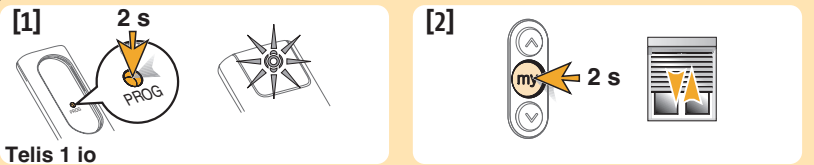
## F



## G



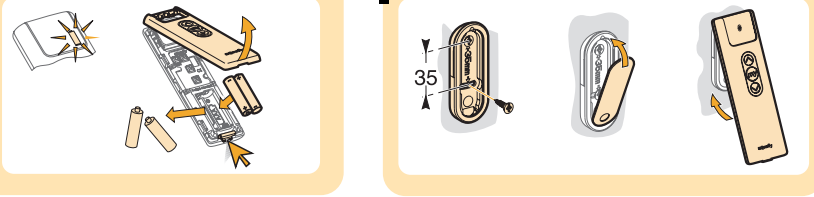
## H



## I



## H



## IT Utilizzo dei trasmettitori

### D USO DELLA POSIZIONE PREFERITA "MY"

- Se tutte le tapparelle sono ferme, premendo brevemente il tasto "my" le tapparelle passano nella posizione preferenziale.
- Se una delle tapparelle è in movimento, premendo brevemente il tasto "my" si ferma la tapparella.

### E FEEDBACK DELLE INFORMAZIONI

- Durante il movimento delle tapparelle:
  - spia verde lampeggiante: ordine in corso.
  - spia verde accesa fissa: ordine eseguito correttamente.
  - spia arancione lampeggiante: problema, una delle tapparelle non ha raggiunto la posizione richiesta (ostacolo, Situio in modalità manuale, ecc.).

### F SOSTITUZIONE DI UN SITUO DIFETTOSO

- Premere il tasto "PROG" del Telis fino all'accensione della spia (2 s) rilasciando il tasto; le tapparelle effettuano un breve movimento.
- Selezionare la tapparella desiderata con i tasti di salita o discesa del Telis 1 io (selezione prima di tutte le tapparelle, poi tapparella 1, tapparella 2, tutte le tapparelle, tapparella 1...), la tapparella selezionata effettua un breve movimento.
- Confermare la selezione premendo il tasto "my" del Telis 1 io fino a un breve movimento della tapparella (2 s).
- Premere brevemente il tasto "PROG" del nuovo trasmettitore: breve movimento della tapparella, il trasmettitore è configurato.

### G CANCELLAZIONE DELLA PROGRAMMAZIONE

- Premere il tasto "PROG" del trasmettitore Telis 1 io fino all'accensione della spia (2 s).
- Premere (2 s) il tasto "my": breve movimento delle tapparelle.
- Premere brevemente il tasto "PROG" del trasmettitore Telis 1 io: breve movimento delle tapparelle.

### H NB: questa procedura non modifica la chiave.

### I SOSTITUZIONE DELLA BATTERIA

Se si accende il LED "batteria scarica" quando viene premuto un pulsante del trasmettitore, la batteria deve essere sostituita. Sostituendo la batteria il sistema non deve essere riprogrammato.

### I MONTAGGIO DEL TRASMETTITORE

## NL Gebruik van de zenders

### D GEBRUIK VOORKEURSPOSITIE ("MY")

- Als alle rolluiken stilstaan stuurt een korte druk op de "my" toets de luiken naar de voorkeurspositie.
- Als één van de rolluiken in beweging is stopt een korte druk op de "my" toets het luik.

### E STATUSMELDING

- Als de rolluiken in beweging zijn:
  - lampje knippert groen: commando bezig.
  - lampje brandt continu groen: commando goed uitgevoerd.
  - lampje knippert oranje: probleem: één van de rolluiken is niet naar de gewenste positie gestuurd (obstakel, Situio in handmatige modus...).

### F VERVANGEN VAN EEN DEFECTE SITUO

- Druk op de "PROG" toets van de Telis totdat het lampje gaat branden (2 s), als u de toets loslaat; de rolluiken reageren met een korte beweging.
- Selecteer het gewenste rolluik met de OP en NEER toetsen van de Telis 1 io (eerst worden alle luiken geselecteerd, vervolgens luik 1, luik 2... daarna weer alle luiken, luik 1, enz.). Het geselecteerde rolluik maakt een korte beweging.
- Bevestig uw selectie door op de "my" toets van de Telis 1 io te drukken totdat het luik een korte beweging (2 s) uitvoert.
- Druk kort op de "PROG" toets van de nieuwe zender: het rolluik reageert met een korte beweging; de zender is nu ingelezen.

### G PROGRAMMERING VERWUDEREN

- Druk op de "PROG" toets van de Telis 1 io zender totdat het lampje gaat branden (2 s).
- Druk (2 s) op de "my" toets: de rolluiken reageren met een korte beweging.
- Kurz auf die "PROG"-Taste des neu einzulernenden Senders (Situio) drücken. Der Rollläden bewegt sich kurz, der Sender ist gespeichert.

### H NB: deze procedure wijziget de sleutel niet.

### H VERWISSELEN VAN DE BATTERIJ

Indien het "batterij laag" lampje gaat branden als u op de toetsen van de zender druk moet u de batterij verwisselen. Na het verwisselen van de batterij hoeft u niet opnieuw te programmeren.

### I BEVESTIGEN VAN DE ZENDER

FR	io homecontrol® www.io-homecontrol.com
DE	io homecontrol® www.io-homecontrol.com
IT	io homecontrol® www.io-homecontrol.com
NL	io homecontrol® www.io-homecontrol.com

Australia:	SOMFY PTY LTD (61) 2 9638 0744
Austria:	SOMFY GmbH (43) 662 62 53 08
Belgium:	SOMFY BELUX (32) (0) 2 712 07 70
Brazil:	SOMFY BRASIL SDA (55 11) 6162 6013
Canada:	SOMFY ILC (1) 905 564 6446
Cyprus:	SOMFY MIDDLE EAST (357) 25 34 55 40
Czech Republic:	SOMFY Spol. s r.o. (420) 296 372 486-7
Denmark:	SOMFY AB DENMARK (45) 6532 5793
Finland:	SOMFY AB FINLAND (358) 957 13 02 30
France:	SOMFY FRANCE (33) 820 374 374
Germany:	SOMFY GmbH (49) 7472 930 0
Greece:	SOMFY HELLAS (30) 210 614 67 68
Hong Kong:	SOMFY Co. Ltd (852) 252 36339
Hungary:	SOMFY Kft. (36) 1814 5120
India:	SOMFY INDIA PVT Ltd (91) 11 51 65 91 76
Italy:	SOMFY ITALIA s.r.l. (39) 024 84 71 84
Japan:	SOMFY KK +81 45-475-0732
Lebanon:	cf. Cyprus
SOMFY MIDDLE EAST	(902) 1 391 224
Mexico:	SOMFY MEXICO SA de CV (52) 55 5576 3421
Morocco:	SOMFY MAROC (212) 22 95 11 53
Netherlands:	SOMFY BV (31) 23 55 44 900
Norway:	SOMFY NORWAY (47) 67 97 85 05
Poland:	SOMFY SP. Z O.O. (48) 22 618 80 56
Portugal:	cf. Spain
SOMFY ESPANA SA	(34) 934 800 900
Russia:	cf. Germany
SOMFY GmbH	(7) 095 781 47 72
Singapore:	SOMFY PTE LTD (65) 638 33 855
Slovakia:	cf. Czech Republic
SOMFY Spol. s r.o.	(420) 296 372 486-7
South Korea:	SOMFY LTD (82) 2 594 4333
Spain:	SOMFY ESPANA SA (34) 934 800 900
Sweden:	SOMFY AB (46) 40 165900
Switzerland:	SOMFY A.G. (41) 18 38 40 30
Taiwan:	SOMFY TAIWAN (886) 2 8509 8934
Turkey:	SOMFY TURKEY +90 216 651 30 15
UK:	SOMFY GULF +971 4 88 32 808
United Kingdom:	SOMFY LTD (44) 113 391 3030
USA:	SOMFY SYSTEMS INC (1) 609 595 1300